

**«Ломбард «Ж Зергер» ЖШС**  
**Жалғыз қатысушының шешіміне**  
**03.12. 2020 ж. №7**  
**Косымша**

**Микрокредит беру туралы шарттың стандартты талаптары  
(Косылу шарты)**  
**«Микроқаржы қызметі туралы» 2012**  
**жылғы 26 қарашадағы Қазақстан**  
**Республикасының Заңы 4-бабының 3-1-**  
**тармағына сәйкес**  
**[www.lombard-zerger.kz](http://www.lombard-zerger.kz)**  
**«Ломбард «Ж Зергер» ЖШС**  
**сайтында жарияланған**

Осы микрокредит берудің стандартты талаптарын (бұдан әрі - Косылу шарты) Қазақстан Республикасы Азаматтық кодексінің 389-бабында көзделген тәртіппен микрокредит беру туралы шартты жасасу кезінде қолдану үшін «Ломбард «Ж Зергер» ЖШС әзірледі және "микроқаржы қызметі туралы" 2012 жылғы 26 қарашадағы Қазақстан Республикасы Заңының 4-бабының 3-1-тармағына сәйкес микрокредит беру туралы шарттың стандартты талаптарын айқындайды.

Стандартты талаптарды қолданумен шарт «Ломбард «Ж Зергер» ЖШС пен Қарыз алушы (бұдан әрі - Қарыз алушы) арасында микрокредит берудің жеке талаптары бар Кепіл билетіне (бұдан әрі – Кепіл билеті) қол қою және Қарыз алушының микрокредит беру туралы өтініш беруі жолымен жасалады.

Кепіл билеті мен Косылу шарты бір-бірінің ажырамас бөліктегі болып табылады және бірынғай құжат жасайды және де бұдан әрі бірлесіп Шарт деп аталады. Кепіл билетінде және Косылу шарты қолданылатын «Шарт» ұғымы Кепіл билетінің мазмұнына да, сондай-ақ Косылу шартын мазмұнына да тәң дәрежеде қатысты болады.

**Приложение**  
**к решению Единственного участника**  
**ТОО «Ломбард «Ж Зергер»**  
**№7 от 03.12.2020**

**Стандартные условия договора**  
**о предоставлении микрокредита**  
**(Договор присоединения)**  
**в соответствии с пунктом 3-1 статьи 4**  
**Закона Республики Казахстан**  
**от 26 ноября 2012 года**  
**«О микрофинансовой деятельности»**  
**Опубликованы на сайте**  
**ТОО «Ломбард «Ж Зергер»**  
**[www.lombard-zerger.kz](http://www.lombard-zerger.kz)**

Настоящие стандартные условия предоставления микрокредита (далее – Договор присоединения) разработаны ТОО «Ломбард «Ж Зергер» для применения при заключении договора о предоставлении микрокредита в порядке, предусмотренном статьей 389 Гражданского кодекса Республики Казахстан, и определяют стандартные условия Договора о предоставлении микрокредита в соответствии с пунктом 3-1 статьи 4 Закона Республики Казахстан от 26 ноября 2012 года «О микрофинансовой деятельности».

Договор с применением стандартных условий заключается путем подписания между ТОО «Ломбард «Ж Зергер» и заемщиком (далее - Заемщик) залогового билета, содержащего индивидуальные условия предоставления микрокредита (далее – Залоговый билет) и предоставления Заемщиком заявления о предоставлении микрокредита.

Залоговый билет и Договор присоединения являются неотъемлемыми частями друг друга и составляют единый документ и далее совместно именуются Договором. Понятие «Договор» применяемое в Залоговом билете и в Договоре присоединения, относится как к содержанию Залогового билета, так и в равной степени к содержанию Договора присоединения.

## **1. ШАРТТЫҢ ЖАЛПЫ ТАЛАПТАРЫ**

1.1. Қосылу шартына және Кепіл билетіне сәйкес «Ломбارد «Ж Зергер» ЖШС (бұдан әрі - Ломбард) Қарыз алушыға (Кепіл берушіге) – жеке тұлғаға Қосылу шартында және Кепіл билетінде белгіленген тәртіппен жеке пайдаланудағы жылжымалы мүлікті (бұдан әрі – «кеңіл заты» немесе «кеңіл мүлкі») кепілге қойып микрокредит береді.

1.2. Ломбард пен Қарыз алушы осы біріктіру шартына қосылу ретінде жасайтын Кепіл билеттері «Микроқаржы қызметі туралы» 2012 жылғы 26 қарашадағы Қазақстан Республикасының Заңы 4-бабының 3-1-тармағында көзделген микрокредит беру туралы шарттар болып табылады.

1.3. Микрокредит сомасы және микрокредит берудің өзге де жеке шарттары Кепіл билетімен айқындалады. Бір микрокредит бойынша берілетін шекті сома республикалық бюджет туралы Занда тиісті қаржы жылына белгіленген айлық есептік көрсеткіштің елу еселенген мөлшеріне тең мөлшерді құрайды. Кепіл билеті бойынша микрокредит сомасын ұлғайтуға тыйым салынады.

1.4. Микрокредит қолдану мақсаты туралы мәліметтер: тұтынушылық.

1.5. Микрокредит кепіл затын кепілге қабылдағаннан кейін Кепіл билетіне қол қойылған күні Ломбард кассасында қолма-қол ақша беру арқылы беріледі.

1.6. Микрокредитті өтеудің шекті мерзімі микрокредит берілген күннен бастап 45 (қырық бес) күнтізбелік күнді құрайды және Кепіл билетінде көрсетіледі.

1.7. Микрокредитті өтеу тәсілі: Ломбард кассасына бір мезгілде не бөлшектеп, қолма-қол ақшамен не Ломбардтың келесі деректемелері бойынша қолма-қол емес тәсілмен:

«Ломбард «Ж Зергер» ЖШС  
БСН 180840022976  
ЖСК KZ68914122203KZ003KG  
«Сбербанк» АҚ  
БСК SABRKZKA

## **1. ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ДОГОВОРА**

1.1. В соответствии с Договором присоединения и Залоговым билетом ТОО «Ломбард «Ж Зергер» (далее- Ломбард) предоставляет Заемщику (Залогодателю) – физическому лицу микрокредит под залог движимого имущества личного пользования (далее – «предмет залога» или «залоговое имущество»), в порядке, установленном Договором присоединения и Залоговым билетом.

1.2. Залоговые билеты, заключаемые Ломбардом и Заемщиком, в целях присоединения к настоящему Договору присоединения являются договорами о предоставлении микрокредита, предусмотренными пунктом 3-1 статьи 4 Закона Республики Казахстан от 26 ноября 2012 года «О микрофинансовой деятельности».

1.3. Сумма микрокредита и иные индивидуальные условия предоставления микрокредита определяются Залоговым билетом. Предельная сумма, предоставляемая по одному микрокредиту, не превышает пятидесятикратный размер минимального расчетного показателя, установленного на соответствующий финансовый год Законом о республиканском бюджете. Запрещается увеличение суммы микрокредита по Договору.

1.4. Сведения о цели использования микрокредита: потребительский.

1.5. Микрокредит предоставляется путем выдачи наличных денег в кассе Ломбарда в день подписания Залогового билета после приема предмета залога в залог.

1.6. Предельный срок предоставления микрокредита составляет не более 45 (сорока пяти) календарных дней с даты предоставления микрокредита и указывается в Залоговом билете.

1.7. Способ погашения микрокредита: единовременно либо частями, наличными деньгами в кассу Ломбарда, либо безналичным способом по следующим реквизитам Ломбарда:

ТОО «Ломбард «Ж Зергер»  
БИН 180840022976  
ИИК KZ68914122203KZ003KG  
АО «Сбербанк»  
БИК SABRKZKA

<p>1.8. Шағын несиені өтеу әдісі: микрокредит мерзімінің сонында біржолғы төлем.</p>	<p>1.8. Метод погашения микрокредита: единовременный платеж в конце срока микрокредита.</p>
<p>1.9. Негізгі борышты уақтылы өтемегені және сыйақыны төлемегені үшін тұрақсыздық айыбының (айыппұлды, есімпұлды) есептеу тәртібі және мөлшері:</p>	<p>1.9. Порядок начисления и размер неустойки (штрафа, пени) за несвоевременное погашение основного долга и уплату вознаграждения:</p>
<p>1) негізгі борышты және сыйақыны уақтылы өтемегені үшін тұрақсыздық айыбының мөлшері әрбір күнтізбелік күн үшін орындалмаған/ тиісінше орындалмаған міндеттеме сомасының пайзызымен есептеледі және Кепіл билетінде көрсетіледі;</p>	<p>1) размер неустойки за несвоевременное погашение основного долга и вознаграждения рассчитывается в процентах от суммы неисполненного/ не надлежаще исполненного обязательства за каждый календарный день и указывается в Залоговом билете;</p>
<p>2) тұрақсыздық айыбын Ломбард сыйақыны төлеу жөніндегі міндеттемелерді орындау күнінен кейінгі күннен бастап міндеттемелерді орындау мерзімін өткізіп алғаны үшін есептейді. Егер Қарыз алушы Кепілдік мүлікті кепілдік мерзімі аяқталғаннан кейін өтеуін төлеп сатып алса, тұрақсыздық айыбы Кепілдік мүлікті сатып алу күнін қоса алғанда, мерзімі өткен, бірақ мерзімі өткен күннен бастап 90 (тоқсан) күнтізбелік күннен аспайтын барлық кезең үшін есептеледі.</p>	<p>2) неустойка начисляется Ломбардом за просрочку исполнения обязательств со дня, следующего за днем исполнения обязательств по оплате вознаграждения. Если Заемщик выкупает Залоговое имущество по истечении гарантийного срока, неустойка начисляется за весь период просрочки, включая день выкупа Залогового имущества, но не более чем на 90 (девяносто) календарных дней с даты возникновения просрочки.</p>
<p>1.10. Шағын несие бойынша берешекті өтеу кезектілігі.</p>	<p>1.10. Очередность погашения задолженности по микрокредиту.</p>
<p>Қарыз алушымен жасалған Кепіл билеті бойынша Қарыз алушы жургізген төлем сомасы, егер ол Қарыз алушының Кепіл билеті бойынша міндеттемелерін орындау үшін жеткіліксіз болған жағдайда, Қарыз алушы берешегін мынадай кезектілікпен өтейді:</p>	<p>Сумма произведенного Заемщиком платежа по Залоговому билету, заключенному с Заемщиком, в случае, если она недостаточна для исполнения обязательства Заемщика по Залоговому билету, погашает задолженность Заемщика в следующей очередности:</p>
<p>1) Ломбардтың Қарыз алушының берешегін сottan тыс және сот тәртібімен өндіріп алу жөніндегі шығыстары;</p> <p>2) тұрақсыздық айыбы (айыппұл, есімакы);</p> <p>3) сыйақы бойынша берешек;</p> <p>4) негізгі борыш бойынша берешек.</p>	<p>1) расходы Ломбарда по взысканию задолженности Заемщика в принудительном внесудебном и судебном порядке;</p> <p>2) неустойка (штраф, пени);</p> <p>3) задолженность по вознаграждению;</p> <p>4) задолженность по основному долгу.</p>
<p>1.11. Қарыз алушының ломбардқа микрокредит қайтаруын орындаудың қамтамасыз ету: жеке тұлғалардың жеке пайдалануға арналған, Ломбардпен микрокредит қамтамасыз етуге қабылдауға тыым салынбаған, ҚР қолданыстағы заңнамасына сәйкес жылжымалы мүлкі болып табылады. Кепіл мүлкінің толық сипаттамасы Кепіл билетінде көрсетіледі.</p>	<p>1.11. Обеспечением исполнения Заемщиком возврата микрокредита Ломбарду является: движимое имущество физических лиц, предназначенное для личного пользования, не запрещенное для принятия в обеспечение микрокредита Ломбардом, согласно действующего законодательства РК. Подробное описание залогового имущества указывается в Залоговом билете.</p>
<p>1.12. Қарыз алушы шарт бойынша міндеттемелерді орындаған не тиісінше орындаған кезде Ломбард қабылдайтын шаралар: Ломбард Шартта көрсетілген</p>	<p>1.12. Меры, принимаемые Ломбардом при неисполнении либо ненадлежащем исполнении Заемщиком (Залогодателем) обязательств по договору:</p>

<p>кепілдік берілген күту мерзімі өткеннен кейін кепіл затын соттан тыс сатуды жүзеге асырады.</p> <p>Қарыз алушы (кеңіл беруші) шартқа қол қоя отырып, кепіл нысанасын соттан тыс, оның ішінде сауда-саттықты өткізбей өткізуге өз келісімін білдіреді. Ломбард кепіл затын пайдалану мүмкіндігі кепіл затын соттан тыс сатуды жүргізумен, оның ішінде шартта белгіленген негіздер бойынша сауда-саттық өткізбестен шектеледі.</p> <p>1.13. Қарыз алушы Кепіл билеті бойынша міндеттемелерді орындаған не тиісінше орындаған жағдайда Ломбард мынаңай шаралар қолдануға құқылы:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Қарыз алушыдан микрокредит сомасын өтеуді және сыйақы мен тұрақсыздық айыбын төлеуді талап етуге;</li> <li>2) микрокредитті қайтару мерзімі аяқталғаннан кейін кепіл мұлкіне өндіріп алу жүргізілсін, оның ішінде нотариустың атқарушылық жазбасы негізінде;</li> <li>3) кепілдік мерзімі өткеннен кейін кепіл мұлкін соттан тыс, оның ішінде сауда-саттықты жүзеге асырмай өткізуге құқылы.</li> </ol> <p>1.14. Кепіл билетінің қолданылу мерзімі: оған қол қойылған сәттен бастап күшіне енеді және Қарыз алушы міндеттемелерін толық орындағанға дейін қолданылады.</p> <p>1.15. Ломбард, егер жоғалту немесе закымдану еңсерілмейтін күштің салдарынан болғанын дәлелдей алмаса, бұлғын мұліктің жоғалғаны, сақталуы немесе бұлғынен үшін жауапты болады. Сондай-ақ, егер кепіл мұлкін жоғалту немесе бұлғыру ереуілдер, жаппай тәртіпсіздік, халық және әскери қақтығыстар және т.б. салдарынан үшінші тұлғалардың ұрлануы салдарынан болса, Ломбард жауапкершіліктен босатылады, бірақ бұл ретте Ломбард кепілге салынған мұліктің сақталуын қамтамасыз ету үшін өзіне байланысты барлық шараларды қолдануға міндетті.</p> <p>1.16. Осы Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындағаны немесе тиісінше орындағаны үшін кінәлі Тарап осы бұзушылыққа байланысты туындаған барлық шығындарды өтейді</p>	<p>Ломбард осуществляет внесудебную реализацию предмета залога после истечения гарантированного срока ожидания, указанного в договоре. Заемщик (Залогодатель), подписывая договор, выражает свое согласие на проведение внесудебной реализации предмета залога, в том числе без проведения торгов. Возможность использования предмета залога Ломбардом ограничивается проведением внесудебной реализации предмета залога, в том числе без проведения торгов, по основаниям, установленным Договором.</p> <p>1.13. При неисполнении либо ненадлежащем исполнении Заемщиком обязательств по Залоговому билету Ломбард вправе принять следующие меры:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) требовать у Заемщика погашения суммы микрокредита и выплаты вознаграждения и неустойки;</li> <li>2) обратить взыскание на залоговое имущество по истечении срока возврата микрокредита, в том числе на основании исполнительной надписи нотариуса;</li> <li>3) по истечении гарантийного срока, произвести внесудебную реализацию Залогового имущества, в том числе без осуществления торгов.</li> </ol> <p>1.14. Срок действия Залогового билета: вступает в силу с момента его подписания и действует до полного исполнения Заемщиком обязательств.</p> <p>1.15. Ломбард несет ответственность за утрату, сохранность или повреждение заложенного имущества, если не докажет, что утрата или повреждение произошли вследствие непреодолимой силы. Также Ломбард освобождается от ответственности в случае, если утрата или повреждение залогового имущества произошли вследствие хищения, совершенного третьими лицами, вследствие забастовок, массовых беспорядков, народных и военных волнений и т.д., но при этом Ломбард обязан принять все зависящие от него меры для обеспечения сохранности заложенного имущества.</p> <p>1.16. За неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору виновная Сторона возмещает все убытки,</p>
--	--

<p>және Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес дербес жауапты болады.</p> <p>1.17. Қарыз алушы Кепіл билеті бойынша міндеттемелердің орындалуына жауапты болады.</p> <p>1.18. Ломбардтың пошталық және электрондық поштасы туралы ақпарат, сондай-ақ оның ресми интернет-ресурсы туралы деректер:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) пошталық мекен-жайы: 160000, РК, Шымкент қ. Байтурсынов көшесі 81 ү.</li> <li>2) электрондық поштасы: gulzina.kozbakova@bk.ru</li> <li>3) Ломбард сайты:<a href="http://www.lombard-zerger.kz">www.lombard-zerger.kz</a>.</li> </ol> <p>1.19. Ломбард Кепіл билеті бойынша құқықты (талаптарды) үшінші тұлғаға берген кезде Қазақстан Республикасының заңдарымен Кепіл билеті шеңберінде Ломбардтың Қарыз алушымен өзара қарым-қатынасына қойылатын талаптар мен шектеулер Қарыз алушының құқық (талап ету) берілген үшінші тұлғамен құқықтық катынастарына қолданылады.</p> <p>1.20. Кепіл билеті бір мезгілде микрокредит беру туралы Шарты және Кепіл шарты болып табылады.</p> <p>1.21. Кепіл мұлкі Ломбардтың (кеңілзат) иелігінде және сақтауында қалады. Кеңілдік мерзімі-ломбард кепілге салынған мұлікті сату құқығын қолданбастан, микрокредит сомасын өтеу мерзімі өткеннен кейін ломбард кепілге салынған мұлікті Ломбардта сақтауды жүзеге асыруға міндеттенетін 30 (отыз) күнтізбелік күнді құрайтын уақыт кезеңі.</p> <p>1.22. Кепіл билеті бойынша микроқаржылық қызмет туралы ҚР заңнамасына сәйкес микрокредит сомасын ұлғайтуға тыйым салынады.</p> <p>1.23. Қарыз алушының Кепіл билеті бойынша барлық төлемдер жиынтығы, микрокредит беру туралы Шартта көзделген сыйақы және тұрақсыздық айыбын (айыппұл, есімпұл) қоса алғанда, микрокредит нысанасын қоспағанда, Кепіл билеті қолданылуының бүкіл кезеңі үшін берілген микрокредит сомасынан аспауға тиіс.</p>	<p>возникшие, в связи с этим нарушением и самостоятельно несет ответственность в соответствии с законодательством Республики Казахстан</p> <p>1.17. Заемщик несет ответственность за исполнение обязательств по Залоговому билету.</p> <p>1.18. Информация о почтовом и электронном адресе Ломбарда, а также данные о его официальном интернет-ресурсе:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) почтовый адрес: 160000, РК, г.Шымкент, ул.Байтурсынова д.81</li> <li>2) электронный адрес: gulzina.kozbakova@bk.ru</li> <li>3) сайт Ломбарда: <a href="http://www.lombard-zerger.kz">www.lombard-zerger.kz</a>.</li> </ol> <p>1.19. При уступке Ломбардом права (требования) по Залоговому билету третьему лицу требования и ограничения, предъявляемые законодательством Республики Казахстан к взаимоотношениям Ломбарда с Заемщиком в рамках Залогового билета, распространяются на правоотношения Заемщика с третьим лицом, которому уступлено право (требование).</p> <p>1.20. Залоговый билет является одновременно Договором о предоставлении микрокредита и Договором залога.</p> <p>1.21. Залоговое имущество остается во владении и хранении Ломбарда (заклад). Гарантийный срок – период времени, составляющий 30 (тридцать) календарных дней, в течение которого Ломбард обязуется осуществлять хранение в ломбарде залогового имущества по истечении срока погашения суммы микрокредита, не применяя право реализации залогового имущества.</p> <p>1.22. По Залоговому билету запрещено увеличение суммы микрокредита в соответствии с законодательством РК о микрофинансовой деятельности.</p> <p>1.23. Все платежи Заемщика по Залоговому билету, включая сумму вознаграждения и неустойки (штрафа, пени), предусмотренных договором о предоставлении микрокредита, за исключением предмета микрокредита, в совокупности не могут превышать сумму выданного микрокредита за весь период действия Залогового билета.</p>
--	--

<p><b>2. ТАРАПТАРДЫҢ ҚҰҚЫҚТАРЫ МЕН МІНДЕТТЕРІ</b></p> <p><b>2.1. Қарыз алушының құқықтары:</b></p> <p>1) микрокредиттер беру ережелерімен, микрокредиттер беру бойынша Ломбард тарифтерімен танысу;</p> <p>2) алынған микрокредитті Кепіл билетімен және осы шартта белгіленген тәртіппен билік етуге;</p> <p>3) Егер негізгі борышты және (немесе) сыйақыны өтеу күні демалыс не мереке күніне тұрақсыздық айыбын (айыппұлды, өсімпұлды) төлемей, одан кейінгі жұмыс күні негізгі борышты және (немесе) сыйақыны төлеуді жүргізуге);</p> <p>4) Ломбардқа микрокредит сомасын тұрақсыздық айыбын (айыппұлды, өсімпұлды) төлемей мерзімінен бұрын толық немесе ішінара қайтаруға);</p> <p>5) Үшінші тұлғамен келіспеушіліктерді реттеу үшін Ломбард Қарыз алушымен жасалған шарт бойынша құқықты (талапты) берген жағдайда банк омбудсманына жүгінуге;</p> <p>6) алынған қызмет көрсетулер бойынша даулы жағдайлар туындаған кезде Ломбардқа жазбаша жүгінуге құқылы;</p> <p>7) кепілдік мерзімі ішінде реттеу үшін себептер мен негіздерді көрсете отырып, өз берешегін реттеу туралы өтінішпен Ломбардқа жазбаша жүгінуге құқылы. Бұл ретте жазбаша өтінішке Ломбард қызметкерлерінің қатысуымен қарыз алушы өз қолымен қол қоюға тиіс;</p> <p>8) Қазақстан Республикасының заңдарында белгіленген тәртіппен өз құқықтарын қорғау.</p> <p><b>2.2. Ломбардтың құқықтары:</b></p> <p>1) Қарыз алушыдан қажетті ақпарат пен құжаттарды сұратуға және алуға;</p> <p>2) себептерін түсіндірмей микрокредит беруден бас тартуға;</p> <p>3) Қарыз алушы микрокредиттің кезекті белігін қайтару және (немесе) сыйақы төлеу үшін белгіленген мерзімді қырық қүнтізбелік күннен астам бұзған кезде микрокредит сомасын және ол бойынша сыйақыны мерзімінен бұрын қайтаруды талап етуге;</p>	<p><b>2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН</b></p> <p><b>2.1. Права Заемщика:</b></p> <p>1) ознакомиться с правилами предоставления микрокредитов, тарифами Ломбарда по предоставлению микрокредитов;</p> <p>2) распоряжаться полученным микрокредитом в порядке и на условиях, установленных Залоговым билетом и настоящим Договором;</p> <p>3) в случае, если дата погашения основного долга и (или) вознаграждения выпадает на выходной либо праздничный день, произвести оплату основного долга и (или) вознаграждения в следующий за ним рабочий день без уплаты неустойки (штрафа, пени);</p> <p>4) досрочно полностью или частично возвратить Ломбарду сумму микрокредита без оплаты неустойки (штрафа, пени);</p> <p>5) обратиться к банковскому омбудсмену в случае уступки Ломбардом права (требования) по договору, заключенному с Заемщиком, для урегулирования разногласий с третьим лицом;</p> <p>6) письменно обратиться в Ломбард при возникновении спорных ситуаций по получаемым услугам;</p> <p>7) в течение гарантийного срока обратиться в Ломбард письменно с заявлением об урегулировании своей задолженности с указанием причин и оснований для урегулирования. При этом письменное заявление должно быть подписано Заемщиком собственоручно в присутствии сотрудников Ломбарда;</p> <p>8) защищать свои права в порядке, установленном законами Республики Казахстан.</p> <p><b>2.2. Права Ломбарда:</b></p> <p>1) запрашивать и получать от Заемщика необходимые информацию и документы;</p> <p>2) отказать в выдаче микрокредита без объяснения причин;</p> <p>3) требовать досрочного возврата суммы микрокредита и вознаграждения по нему при нарушении Заемщиком срока, установленного для возврата очередной части микрокредита и (или) выплаты вознаграждения, более чем на сорок календарных дней;</p>
--	--

4) Қарыз алушының келісімінсіз микроқаржы қызметі туралы заннамада көрсетілген тұлғаларға Кепіл билеті бойынша құқықты (талап етуді) беру;

5) Қарыз алушының өтініші бойынша Екінші деңгейдегі банктер арқылы тауарлар, жұмыстар немесе қызметтер үшін төлем жасау мақсатында микрокредитті үшінші тұлғаға аударуды жүзеге асыру;

6) Кепіл билетінің талаптарын Қарыз алушы үшін оларды жақсарту жағына қарай біржақты тәртіппен өзгертуге құқығы бар.

7) микроқаржы қызметі туралы занда, Қазақстан Республикасының өзге де зандарында және Кепіл билетінде белгіленген өзге де құқықтарды жүзеге асыруға құқылы.

### **2.3. Ломбард міндетті:**

1) Қарыз алушыны микрокредит алуға байланысты оның құқықтары мен міндеттері туралы хабардар етуге;

2) Қарыз алушыдан міндеттемелерді орындауды қабылдауға;

3) Қарыз алушыға міндеттемелердің орындалғанын растайтын құжатты беруге және Қарыз алушы Ломбард алдындағы өз міндеттемелерін орындағаннан кейін Кепіл билетіне сәйкес кепіл мүлкін дереу қайтаруға;

4) Кепіл билеті бойынша ұйымның құқықының (талап ету) үшінші тұлғаға өту талаптарын қамтитын Кепіл билетін (бұдан әрі - талап ету құқығын басқаға беру шарты) беру кезінде Қарыз алушыны (немесе оның уәкілетті өкілін) хабардар етуге;):

- құқықтардың (талаптардың) үшінші тұлғаға өту мүмкіндігі туралы талап ету құқығын басқаға беру шартын жасасқанға дейін, сондай-ақ Кепіл билетінде көзделген тәсілмен осындаі басқаға беруге байланысты Қарыз алушының дербес деректерін өндеуге;

- талап ету құқығын басқаға беру шартын жасасқан күннен бастап отыз күнтізбелік күн ішінде үшінші тұлғаға микрокредитті өтеу бойынша одан арғы төлемдердің мақсатын (шарт бойынша құқық (талап ету) өткен тұлғаның атауы мен орналасқан жері, берілген құқықтардың (талаптардың) толық көлемі , сондай-ақ негізгі борыштың, сыйақының, тұрақсыздық айыбының (айыппұлдың, өсімпұлдың) мерзімі өткен және ағымдағы сомаларының және Қарыз алушы төлеуге тиісті басқа да сомаларының қалдықтарын көрсетуге;

4) уступить право (требование) по Залоговому билету лицам, указанным законодательством о микрофинансовой деятельности, без согласия Заемщика;

5) по заявлению Заемщика осуществлять через банки второго уровня перевод микрокредита третьему лицу в целях оплаты за товары, работы или услуги;

6) изменять условия Залогового билета в одностороннем порядке в сторону их улучшения для Заемщика;

7) осуществлять иные права, установленные Законом о микрофинансовой деятельности, иными законами Республики Казахстан и Залоговым билетом.

### **2.3. Ломбард обязан:**

1) проинформировать Заемщика о его правах и обязанностях, связанных с получением микрокредита;

2) принять от Заемщика исполнение обязательств;

3) выдать Заемщику документ, подтверждающий исполнение обязательств и немедленно возвратить Залоговое имущество в соответствии с Залоговым билетом после выполнения Заемщиком своих обязательств перед Ломбардом;

4) уведомить Заемщика (или его уполномоченного представителя) при выдаче Залогового билета, содержащего условия перехода права (требования) организации по Залоговому билету третьему лицу (далее - договор уступки права требования):

- до заключения договора уступки права требования о возможности перехода прав (требований) третьему лицу, а также об обработке персональных данных Заемщика в связи с такой уступкой способом, предусмотренным в Залоговом билете;

- о переходе права (требования) третьему лицу способом, предусмотренным в Залоговом билете, в течение тридцати календарных дней со дня заключения договора уступки права требования с указанием назначения

дальнейших платежей по погашению микрокредита третьему лицу (наименование и место нахождения лица, которому перешло право (требование) по договору), полного объема переданных прав (требований), а также остатков

5) "жеке және занды тұлғалардың етініштерін қарау тәртібі туралы" Қазақстан Республикасының 2007 жылғы 12 қантардағы Заңының 8-бабында белгіленген мерзімде алынатын қызметтер бойынша даулы жағдайлар туындаған кезде Қарыз алушыға жазбаша нысанда жарап беруге;

6) Ломбард Кепіл билетінде көзделген тәртіппен жақсартуши шарттарды қолданған жағдайда, Кепіл билетінің талаптарының өзгергені туралы Қарыз алушыны хабардар етуге;

7) орналасқан жері өзгерген не атауы өзгерген жағдайда, бұл туралы уәкілетті органға жазбаша, сондай-ақ Қарыз алушыларды (өтініш берушілерді) микроқаржы үйымының орналасқан жері бойынша, сондай - ақ Қарыз алушы (өтініш беруші) - жеке тұлғаның занды мекенжайы бойынша және Қарыз алушы (өтініш беруші) - занды тұлғаның орналасқан жері бойынша екі баспа басылымында қазақ және орыс тілдерінде тиісті ақпаратты жариялау арқылы не әрбір Қарыз алушыны (өтініш берушін) осындағы өзгерістер енгізілген күннен бастап отыз күнтізбелік күннен кешіктірмей хабардар етуге;

8) микрокредиттер беру қағидаларының көшірмесін микроқаржы үйымына Қарыз алушының (өтініш берушінің) шолуы және танысуы үшін қолжетімді жерде, оның ішінде микроқаржы үйымының интернет-ресурсында орналастыруға;

9) өтініш берушіге микрокредит алуға, оған қызмет көрсетуге және оны өтеуге (қайтаруға) байланысты төлемдер туралы толық және дұрыс ақпарат беруге;

10) микрокредит беру құпиясын сақтауға;

11) микроқаржы қызметі туралы занда және Қазақстан Республикасының өзге де заңнамасында белгіленген өзге де талаптарды сақтауға міндettі.

#### **2.4. Қарыз алушы міндettі:**

1) алынған микрокредитті қайтаруға және ол бойынша сыйақыны Кепіл билетімен белгіленген мерзімде және тәртіппен төлеуге;

2) Ломбардтың талап етуі бойынша қажетті ақпарат пен құжаттарды беруге;

просроченных и текущих сумм основного долга, вознаграждения, неустойки (штрафа, пени) и других подлежащих уплате Заемщиком сумм;

5) предоставлять ответ в письменной форме Заемщику при возникновении спорных ситуаций по получаемым услугам в сроки, установленные статьей 8 Закона Республики Казахстан от 12 января 2007 года «О порядке рассмотрения обращений физических и юридических лиц»;

6) уведомить Заемщика об изменении условий Залогового билета, в случае применения Ломбардом улучшающих условий в порядке, предусмотренном в Залоговом билете;

7) в случае изменения места нахождения либо изменения наименования письменно известить об этом уполномоченный орган, а также заемщиков (заявителей) путем опубликования соответствующей информации в двух печатных изданиях на казахском и русском языках по месту нахождения Ломбарда, а также по юридическому адресу заемщика (заявителя) - физического лица либо путем письменного уведомления каждого заемщика (заявителя) в срок не позднее тридцати календарных дней с даты таких изменений;

8) разместить копию правил предоставления микрокредитов в месте, доступном для обозрения и ознакомления заемщиком (заявителем) Ломбарда, в том числе на интернет-ресурсе Ломбарда;

9) предоставлять заявителю полную и достоверную информацию о платежах, связанных с получением, обслуживанием и погашением (возвратом) микрокредита;

10) соблюдать тайну предоставления микрокредита;

12) соблюдать иные требования, установленные Законом о микрофинансовой деятельности и иным законодательством Республики Казахстан.

#### **2.4. Заемщик обязан:**

1) возвратить полученный микрокредит и выплатить вознаграждение по нему в сроки и порядке, которые установлены Залоговым билетом;

2) предоставлять по требованию Ломбарда необходимые информацию и документы;

<p>3) Ломбардқа микрокредит сомасын қайтару бойынша шығындарды өтеуге;</p> <p>4) Ломбардты өзінің сауалнамалық деректерінің өзгергені туралы, сондай-ақ оның міндеттемелерін орындаудына әсер ететін кез келген мән-жайлар туралы дереу жазбаша хабардар етуге;</p> <p>5) Ломбардқа кепілге салынған мулікті мемлекеттік, оның ішінде құқық қорғау және өзге де органдардың алып қоюы және/немесе алыш қоюы нәтижесінде туындаған залалды даусыз тәртіппен өтеуге;</p> <p>6) жеке күелікті (паспортты), тұрғылықты жерін, ұялы телефон нөмірін, электрондық пошта мекенжайын ауыстырған, сондай – ақ микрокредит алуға арналған сауалнама-өтініште көрсетілген өзге де мәліметтерді, байланыс деректерін/деректемелерін өзгертуken кезде осындай өзгеріс болған күннен бастап 3 (үш) жұмыс күнінен кешіктірмей Ломбардқа хабарлама жіберуге міндетті;</p> <p>7) өзге де талаптарды орындауға, сондай-ақ Кепіл билетінде, микроқаржы қызметі туралы заңнамада және Қазақстан Республикасының азаматтық заңнамасында белгіленген жауаптылықта болуға міндетті.</p>	<p>3) возмещать Ломбарду издержки по возврату суммы микрокредита;</p> <p>4) незамедлтельно письменно уведомлять Ломбард об изменении своих анкетных данных, а также о любых обстоятельствах, влияющих на исполнение им обязательств;</p> <p>5) в бесспорном порядке возместить Ломбарду ущерб, возникший в результате изъятия и/или выемки заложенного имущества государственными, в том числе правоохранительными и иными органами;</p> <p>6) при смене удостоверения личности (паспорта), места жительства, номера мобильного телефона, адреса электронной почты, а также изменении иных сведений, указанных в анкете – заявлении на получение микрокредита, контактных данных/реквизитов не позднее, чем через 3 (три) рабочих дня со дня такого изменения, направить уведомление в Ломбард;</p> <p>7) выполнять иные требования, а также нести ответственность, установленные Залоговым билетом, законодательством о микрофинансовой деятельности и гражданским законодательством Республики Казахстан.</p>
<b>3. ЛОМБАРДҚА АРНАЛҒАН ШЕКТЕУЛЕР</b>	
<p>1) сыйақы ставкасын (оларды төмендету жағдайларын қоспағанда) және (немесе) микрокредитті өтеу тәсілі мен әдісін біржақты тәртіппен өзгерту;</p> <p>2) микрокредит бойынша сыйақы мен тұрақсыздық айыбын (айыппұлды, өсімпұлды) қоспағанда, Қарыз алушыдан кез келген төлемдерді белгілеу және өндіріп алу;</p> <p>3) Ломбардқа микрокредит сомасын, тұрақсыздық айыбын (айыппұл, өсімпұл) және микрокредитті мерзімінен бұрын қайтарғаны үшін басқа да төлемдерді мерзімінен бұрын толық немесе ішінара қайтарған қарыз алушыдан талап ету;</p> <p>4) Кепіл билеті бойынша микрокредит сомасын ұлғайту;</p> <p>5) егер негізгі борышты немесе сыйақыны өтеу күні демалыс не мереке күніне түскен жағдайда, тұрақсыздық айыбын (айыппұлды, өсімпұлды) өндіріп алу және сыйақыны немесе негізгі борышты төлеу одан кейінгі жұмыс күні жүргізіледі;</p>	<p>1) изменения в одностороннем порядке ставки вознаграждения (за исключением случаев их снижения) и (или) способа и метода погашения микрокредита;</p> <p>2) установление и взимание с Заемщика любых платежей, за исключением вознаграждения и неустойки (штрафа, пени) по микрокредиту;</p> <p>3) требование от Заемщика, досрочно полностью или частично возвратившего Ломбарду сумму микрокредита, неустойку (штраф, пенью) и другие платежи за досрочный возврат микрокредита;</p> <p>4) увеличение суммы микрокредита по Залоговому билету;</p> <p>5) взимание неустойки (штрафа, пени) в случае, если дата погашения основного долга или вознаграждения выпадает на выходной либо праздничный день, и уплата вознаграждения или основного долга производится в следующий за ним рабочий день;</p>

6) кез келген валюталық баламаға байланыстыра отырып, тенгемен берілген Кепіл билеті бойынша микрокредит бойынша міндеттемелер мен төлемдерді индекстеу;

7) Кепіл билетінде көзделген жағдайларды қоспағанда, кепіл мүлкін пайдалану және оған билік ету;

8) коллекторлық агенттікпен осындай шарт жасасу жағдайларын қоспағанда, мәні берешекті сотқа дейін өндіріп алу және реттеу бойынша қызметтер көрсету, сондай - ақ Қарыз алушының берешегіне байланысты ақпаратты жинау болып табылатын үшінші тұлғалармен Шарт (бұдан әрі-берешекті өндіріп алу туралы шарт) жасасуға;

9) берешек сотқа дейінгі өндіріп алуда және коллекторлық агенттікте реттеуде болған кезеңде берешекті өндіріп алу туралы сотқа талап-арызбен жүргінуге, берешек коллекторлық агенттіктегі жұмыста болған кезең үшін сыйақы төлеуді талап етуге, сондай-ақ көрсетілген кезеңде негізгі борыш пен сыйақыны уақытылы өтемегені үшін тұрақсыздық айыбын (айыппұлды, есімпұлды) есептеуге міндетті.

6) индексацию обязательства и платежей по микрокредиту по Залоговому билету, выданного в тенге, с привязкой к любому валютному эквиваленту;

7) пользование и распоряжение Залоговым имуществом, за исключением случаев, предусмотренных Залоговым билетом;

8) заключение договора с третьими лицами, предметом которого является оказание услуг по досудебным взысканию и урегулированию задолженности, а также сбору информации, связанной с задолженностью заемщика (далее - договор о взыскании задолженности), за исключением случаев заключения такого договора с коллекторским агентством;

9) в период нахождения задолженности на досудебных взысканиях и урегулировании у коллекторского агентства обращаться с иском в суд о взыскании задолженности, требовать выплаты вознаграждения за период нахождения задолженности в работе у коллекторского агентства, а также начислять в указанный период неустойку (штраф, пеню) за несвоевременное погашение основного долга и вознаграждения.

#### **4. КЕПІЛ БИЛЕТИНІҢ ТАЛАПТАРЫНА ЖӘНЕ ҚОСЫЛУ ШАРТҚА ӨЗГЕРИСТЕР ЕҢГІЗУ ТӘРТІБІ**

4.1. Қарыз алушының ақшалай емес міндеттемелері сомасының (мөлшерінің) және (немесе) оларды төлеу мерзімінің өзгеруіне әкеп соғатын микрокредит шарттары өзгерген кезде Тараптар қосымша келісімге қол қояды.

4.2. Микрокредитті ішінара мерзімінен бұрын өтеген кезде кейінгі сыйақы сомасы негізгі борыш қалдығына қайта есептеледі және Қарыз алушыға Қосымша келісім беріледі.

4.3. Қарыз алушы (оның ішінде үшінші тұлға жеке басын күзландыратын құжатты және Кепіл билетін көрсеткен кезде, сондай-ақ ломбардқа смс хабарлама жіберу немесе электрондық поштаға хабарлама жіберу арқылы хабарлау арқылы) пайдаланған қарыз құндері үшін микрокредитті беру шарттарын сақтай отырып, Ломбардқа сыйақы төлеген жағдайда, Ломбард Кепіл билетін

#### **4. ПОРЯДОК ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ В УСЛОВИЯ ЗАЛОГОВОГО БИЛЕТА И ДОГОВОРА ПРИСОЕДИНЕНИЯ**

4.1. При изменении условий микрокредита, влекущих изменение суммы (размера) денежных обязательств Заемщика и (или) срока их уплаты, Стороны подписывают дополнительное соглашение.

4.2. При частичном досрочном погашении микрокредита последующая сумма вознаграждения пересчитывается на остаток основного долга, и Заемщику выдается Дополнительное соглашение.

4.3. Залоговый билет может быть пролонгирован Ломбардом (на усмотрение Ломбарда, который может отказать в продлении срока без объяснения причин), при условии оплаты Заемщиком (в том числе третьим лицом при предъявлении документа, удостоверяющего личность, и Залогового билета,

ұзартуы мүмкін (ломбардтың қалауы бойынша себептерін түсіндірмesten мерзімді ұзартудан бас тартуы мүмкін).

Бұл ретте микрокредит берудің жалпы мерзімі микрокредит алған күннен бастап 12 (он екі) айдан аспауға тиіс.

4.4. Ломбард Қосылу шартына ломбардтың сайтында жарияланған күннен бастап қолданысқа енгізілетін өзгерістер мен толықтырулар енгізуге құқылы: [www.lombard-zerger.kz](http://www.lombard-zerger.kz) егер оларда өзгеше көзделмесе және олар қолданысқа енгізілгеннен кейін жасалған Кепіл билеттеріне қолданылады.

4.5. Қосылу шартына өзгерістер мен толықтырулар қолданысқа енгізілгенге дейін мұндай өзгерістер мен толықтырулар Ломбард пен Қарыз алушының арасында Кепіл билеттеріне қосымша келісімдер жасалған жағдайда қолданылады.

4.6. Тараптар Кепіл билетіне қосымша келісім жасасу арқылы Қосылу шартының талаптарына өзгерістер енгізе алады. Мұндай өзгерістер осы Кепіл билетінің Тараптардың қатынастарына қолданылатын болады.

а также путем уведомления Ломбарда путем отправки смс сообщения или отправки сообщения на электронную почту) вознаграждения Ломбарду за использованные дни займа с сохранением условий предоставления микрокредита. При этом общий срок предоставления микрокредита не может превышать 12 (двенадцать) месяцев с даты получения микрокредита.

4.4. Ломбард вправе вносить в Договор присоединения изменения и дополнения, которые вводятся в действие со дня их опубликования на сайте Ломбарда: [www.lombard-zerger.kz](http://www.lombard-zerger.kz) если в них не будет предусмотрено иное, и применяются к Залоговым билетам, заключенным после введения их в действие.

4.5. До введения в действие изменений и дополнений в Договор присоединения, такие изменения и дополнения применяются в случае заключения между Ломбардом и Заемщиком дополнительных соглашений к Залоговым билетам.

4.6. Стороны могут вносить изменения в условия Договора присоединения путем заключения дополнительного соглашения к Залоговому билету. Такие изменения будут применяться к отношениям Сторон из данного Залогового билета.

## 5. БАСҚА ШАРТТАР

5.1. Кепіл билетіне қол қоя отырып, Қарыз алушы ломбардқа Қарыз алушының дербес деректерін жинауға және өңдеуге және пайдалануға (қағаз тасығыштарда және/немесе ломбардтың деректер базаларында және/немесе электрондық форматта жинауды, өңдеуді және сактауды қоса алғанда), сондай-ақ ломбардта ақпарат беру туралы шарт жасалған кредиттік бюроның Қарыз алушы туралы ақпаратты беруге және болашақта келіп түсетін деректерді қоса алғанда, кредиттік бюродан ломбардқа және ішкі істер органдарына кредиттік есепті беруге сөзсіз жазбаша келісім береді.

5.2. Тараптар осымен келіседі және Ломбардтан қарыз алушыға кез келген хабарлама, кепілдік мүліктің сауда-саттық туралы хабарламаны қоса алғанда,

## 5.ИНЫЕ УСЛОВИЯ

5.1. Подписывая Залоговый билет, Заёмщик даёт безусловное письменное согласие Ломбарду на сбор и обработку и использования персональных данных Заёмщика (включая сбор, обработку и хранение на бумажных носителях и/или в электронном формате в массивах и/или базах данных Ломбарда), а также предоставление информации о Заёмщике кредитному бюро, с которым у Ломбарда заключен договор о предоставлении информации и в органы внутренних дел, и выдачу кредитного отчета из кредитного бюро, включая данные, которые поступают в будущем, Ломбарду и органам внутренних дел.

5.2. Стороны настоящим соглашаются и подтверждают, что любые уведомления от Ломбарда Заёмщику, включая уведомления о торгах залогового имущества,

тиісті тәсілмен ресімделген және мұндай хабарламалар ломбардтың таңдауы бойынша мынадай тәсілдердің бірімен жіберілген кезде Қарыз алушыға жеткізілген болып есептелетінін раставиды:

- кепіл билетінде көрсетілген Қарыз алушының мобиЛЬДІ нөміріне мәтіндік хабарлама түрінде және / немесе;
- кепіл билетінде көрсетілген электрондық пошта мекенжайына және / немесе;
- кепіл билетінде көрсетілген түрғылықты жері бойынша, оның табыс етілгені туралы хабарламасы бар тапсырыс хатымен, оның ішінде көрсетілген мекенжайда тұратын отбасының кәмелетке толған мүшелерінің бірі алған және/немесе
- хабарламаны тікелей қарыз алушыға табыстау арқылы.

Хабарламаны адресатқа, алушыға берудің мүмкін еместігі туралы не оны қабылдаудан бас тартуына, сондай-ақ осы тармақшада көрсетілген өзге байланыс құралын пайдалану кезінде оның қабылданғанын раставамауына байланысты белгі соғылып қайтарған жағдайда хабарлама тиісті түрде жіберілген болып есептеледі.

5.3. Кепілдік мүлікті сақтандыру талап етілмейді.

5.4. Қарыз алушы, Кепіл мүлкін өткізу барысында бағасы Ломбард шығындарын жабу үшін, бағалау құнынан төмен болған жағдайда, микрокредит сомасының қайтарылмауына келіседі, Ломбардқа наразылық шағымдары жоқ болады.

5.5. Кепіл билеті кепіл мүлкін сатуға немесе мұндай мүліктің Ломбард меншігіне өтуіне байланысты өзінің қолданылуын тоқтатады.

5.6. Кепіл билеті қазақ және орыс тілдерінде 2 (екі) данада, бір данадан қазақ және бір данадан орыс тілдерінде жасалады. Мәтіндер әртүрлі оқылған жағдайда Тараптар орыс тіліндегі мәтінді басшылыққа алуға келісімге келді.

5.7. Ломбардпен мен Қарыз алушының Кепіл билетімен және Қосылу шартпен реттелмеген қатынастары Қазақстан Республикасының заңнамасымен реттеледі.

считываются оформленными надлежащим способом и доставленными Заемщику, когда такие уведомления направляются одним из следующих способов по выбору Ломбарда:

- в виде текстового сообщения на мобильный номер Заемщика, указанный в Залоговом билете и/или;
- на адрес электронной почты, указанный в Залоговом билете и/или;
- по месту жительства, указанному в Залоговом билете, заказным письмом с уведомлением о его вручении, в том числе получено одним из совершеннолетних членов семьи, проживающим по указанному адресу и/или
- путем вручения уведомления непосредственно Заемщику.

В случае возврата уведомления с отметкой о невозможности его вручения адресату, получателю, либо в связи с отказом в его принятии, а также не подтверждением его принятия при использовании иного средства связи, указанного в настоящем подпункте, уведомление считается направленным надлежащим образом.

5.3. Страхование Залогового имущества не требуется.

5.4. Заемщик согласен, что в случае реализации Залогового имущества по цене ниже оценочной стоимости для покрытия убытков Ломбарда ввиду невозвращения суммы микрокредита претензий к Ломбарду Заемщик иметь не будет.

5.5. Залоговый билет прекращает свое действие в связи с реализацией Залогового имущества или переходом такого имущества в собственность Ломбарда.

5.6. Залоговый билет составляется на казахском и русском языках в 2 (двух) экземплярах, по одному экземпляру на казахском и одному экземпляру на русском языках для каждой из Сторон. В случае разнотечений текстов Стороны пришли к соглашению руководствоваться текстом на русском языке.

5.7. Отношения Заемодателя и Заемщика, не урегулированные Залоговым билетом и Договором присоединения, регулируются законодательством Республики Казахстан.